专奏级

4.愿功德经如东 3.师琉璃光如

大字拼音读本



# xiāng zàn 香赞

# jìng shēn yè zhēn yán 净身业真言

# jìng kǒu yè zhēn yán 净口业真言

唵。修唎修唎。摩诃修唎。修修唎。 娑婆诃。(皇鹽)

> ping yi yè zhēn yán 净意业真言 om wā zī lā dá hē hè hōng 唵。嚩日啰怛诃贺斛。

# 南 tǔ dì zhēn yán 安土地真言

南无三满哆。母驮喃。唵。度噜度噜。 地尾萨婆诃。這圖

# pǔ gòng yǎng zhēn yán 普供养真言

om yē yē nông sōn pó wā wā zī lā hōng 晚。 裁裁曩。三婆嚩。韈日啰斛。
nán mó bèn shī shì jiā móu ní tó
南无本师释迦牟尼佛 (豐縣)

斛:有地区读hú

## fā yuàn wén 发愿文

精首三界尊。 guī mìng shí tổng tó wớ lịn tổ hóng yuàn thí cĩ yòo shĩ jĩng thư cỡ yuàn thí cĩ yòo shĩ jĩng thư cỡ yóu shì jĩng thư cỡ yòo si chóng ên 上报四重恩。 下济三途苦。 上报四重恩。 本道 pù tí xin 老有见闻者。 悉发菩提心。 清 cĩ yī bòo shēn tóng shēng liú lí guó 尽此一报身。同生琉璃国。

京鄭大慈父。殷勤闻真谛。 彩製大慈父。殷勤闻真谛。 <sup>xué xi shī zi hǒu huí tốn suō pó dì</sup> 学习狮子吼。回返娑婆地。 dù zhòng tuō kǔ hǎi hóng tố lì qún mí 度众脱苦海。弘法利群迷。

#### fèng qǐng shí èr yào chā dà jiàng 奉请十二药叉大将

teng qing gōng pi luó dà jiàng 奉请宫毗罗大将 dà jiàng 奉请迷企罗大将 teng qing mi dò luó 罗大将 teng qing bà ng kuố 罗大将 teng qing mà kuố 罗大均 jiàng 奉请图达罗大均 dà jiàng 奉请图达罗大均 jiàng 奉请图达罗大约 hàng 秦请招杜罗大将 teng qing zhāo dù luó 罗大将 teng qing zhāo dù luó 罗大将 teng qing zhāo dù luó 罗大将

tèng qing tó zhé luó dò jiàng 奉请伐折罗大将 tèng qing ōn di By the ging shōn di By the ging shōn di By the ging shōn di By the ging ging bō yi luó yi họng a the ging zhēn dó luó yiàng 奉请真达罗大将tèng qing zhēn dó luó yiàng 奉请真达罗大将tèng qing pi jiè luó 罗大将tèng qing pi jiè luó 罗大将tèng qing pi jiè luó 罗大将tèng qing pi jiè luó 罗大将

# fèng qǐng bā pú sà 奉请八菩萨

feng qing wén shū shī lì pù sà feng qing guōn shì yin pù sà 春请文殊师利菩萨。奉请观世音菩萨 春请得大势菩萨。奉请无尽意菩萨。奉请 bòo tán huá pù sà feng qing yòo wáng pù sà feng qing yòo shàng pù 宝檀华菩萨。奉请药王菩萨。奉请药上菩萨。奉请弥勒菩萨。

# HAPE A H

wú shòng shèn shēn wēi miòo to bởi qiữn wòn jiế nón zão yù 五上甚深微妙法。百千万劫难遭遇。
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuòn jiệ rú lới zhēn shí yì 我今见闻得受持。愿解如来真实义。

# yào shǐ liú lí guồng rú lái bễn yuàn gông dé jìng 药师琉璃光如来本愿功德经

tong sān zòng từ shì xuón zòng tèng zhòo yi 唐三藏法师玄奘 奉诏 译

# 法会缘起分第一

如是我闻。一时薄伽梵。游化诸国。
如是我闻。一时薄伽梵。游化诸国。
zhì guống yón chéng zhù yuè yīn shù xià yù dà bì chú zhòng ba qiān
至广严城。住乐音树下。与大苾刍众八千
rén jù pú sà mó hē sà sān wàn liù qiān jǐ guó wáng dà chén
人俱。菩萨摩诃萨三万六千。及国王大臣。
pó luó mén jū shì tiān lóng yào chā rén fēi rén dèng
婆罗门。居士。天龙。药叉。人非人等。
wú liàng dà zhòng gōng jìng wéi rào ér wéi shuō fā
无量大众。恭敬围绕。而为说法。

# 曼殊室利启请分第二

\*\* shí mòn shū shì lì tố wáng zǐ chéng tó wēi shén 尔时。曼殊室利法王子。承佛威神。
\*\* 公时。曼殊室利法王子。承佛威神。
\*\* 公前 zuò ér qǐ piễn tôn yī jiễn yòu xī zhuó dì xiàng bó qié 从座而起。偏袒一肩。右膝著地。向薄伽 tôn qū gōng hé zhōng bới yón shì zūn wéi yuàn yôn shuō rú 梵。曲躬合掌。白言。世尊。惟愿演说如 shì xiōng lèi zhū tó míng hòo jí bên dà yuàn shū shèng gōng dé lìng 是相类诸佛名号。及本大愿殊胜功德。令

zhū wén zhē yè zhòng xiōo chú wèi yù lì lè xiòng fǎ zhuôn shí 诸闻者业障消除。为欲利乐。像法转时。
zhū yǒu qíng gù 诸有情故。

mòn shū shì lì yán wéi rán yuàn shuō wǒ dēng yuè wén 曼殊室利言。唯然。愿说。我等乐闻。

对师琉璃光如来分第三

## doing fang qù cǐ guò shí jìng qié 佛告曼殊室利。东方去此。过十殑伽 shā dēng fô từ yôu shì jiè ming jìng liú lǐ fô hòo yòo shī liú 沙等佛土。有世界名净琉璃。佛号药师琉璃光如来。应正等觉。明行圆满。善逝。shì jiān jiè wù shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fô 世间解。无上土。调御丈夫。天人师。佛。 bó qié fàn 薄伽梵。

药师如来十二大愿分第四

曼殊室利。彼世尊药师琉璃光如来本 <sup>×íng pú sò dòo shí fō shí èr dò yuòn lìng zhū yǒu qíng suò 行菩萨道时。发十二大愿。令诸有情。所 qiù jiè dé 求皆得。</sup>

第一大愿。愿我来世。得阿耨多罗三mičo sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wù liàng wù 藐三菩提时。自身光明炽然。照耀无量无shù wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiāng bā shí suí 数无边世界。以三十二大丈夫相。八十随hào zhuāng yán qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wó wú yì 好。庄严其身。令一切有情如我无异。

第二大愿。愿我来世得菩提时。身如 随道所知。内外明彻。净无瑕秽。光明广大。 gōng dé wēi wēi shēn shòn ān zhù yàn wöngzhuāng yán guò yú rì 功德巍巍。身善安住。焰网庄严。过于日 yuè yǒu míng zhòngshēng xǐ méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò 月。幽冥众生。悉蒙开晓。随意所趣。作 zhū shì yè 诸事业。

第三大愿。愿我来世得菩提时。以无 Ideng wú biến zhì hui fũng biên lìng zhũ yốu qíng jiệ diệ wú jin suố 量无边智慧方便。令诸有情。皆得无尽所 shòu yòng wù mỏ lìng zhòngshēng yǒu suố tá sháo 受用物。莫令众生有所乏少。

第四大愿。愿我来世得菩提时。若诸

yǒu qíng xíng xiế dòo zhè xǐ ling ôn zhù pú tí dòo zhōng ruò 有情。行邪道者。悉令安住菩提道中。若xíng shēng wén dú jué chéng zhè jiè yǐ dò chéng ér ôn lì zhì 行声闻独觉乘者。皆以大乘而安立之。

第五大愿。愿我来世得菩提时。若有 ※通过有情。于我法中。修行梵行。一 項语 lip de bù que jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn 切皆令得不缺戒。具三聚戒。设有毁犯。 ※Men wǒ míng yǐ huán dé qīng jìng bù duò è qù 闻我名已。还得清净。不堕恶趣。

第六大愿。愿我来世得菩提时。若诸 yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wón yú 有情。其身下劣。诸根不具。丑陋顽愚。 máng lóng yīn yǒ luán bì bèi lóu bài lòi diān kuáng zhōngzhōng bìng 盲聋喑哑。挛躄背偻。白癞癫狂。种种病 kǔ wén wó míng yǐ yǐ qiè jiè dé duōn zhèng xió huì zhū gēn 苦。闻我名已。一切皆得端正黠慧。诸根 完具。无诸疾苦。

第七大愿。愿我来世得菩提时。若诸 %也有情。众病逼切。无救无归。无医无药。 wù qin wù jiù wù guī wù yī wù yòo 有情。众病逼切。无救无归。无医无药。 wù qin wù jiù pin qióng duō kù wò zhī míng hòo yī jing qí 无亲无家。贫穷多苦。我之名号。一经其 许 zhòng bìng xī chù shēn xīn ēn lè jiū shū zī jù xī 耳。众病悉除。身心安乐。家属资具。悉 jiē fēng zú nổi zhì zhèng dé wù shòng pú tí 皆丰足。乃至证得无上菩提。 第八大愿。愿我来世得菩提时。若有 所述 rén wéi nű bòi è zhī suð bī nào jí shēng yàn lí yuàn 女人。为女百恶之所逼恼。极生厌离。愿 shè nǔ shēn wén wǒ míng yǐ yī qiē jiē dé zhuǒn nǔ chéng nàn 舍女身。闻我名已。一切皆得转女成男。 其丈夫相。乃至证得无上菩提。

第九大愿。愿我来世得菩提时。令诸 勞九大愿。愿我来世得菩提时。令诸 yǒu qíng chũ mớ juàn wàng jiệ tuổ yī qiệ wài dào chán fù ruò 有情。出魔胃网。解脱一切外道缠缚。若 duò zhôngzhǒng è jiàn chóu lín jiề dōng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn 堕种种恶见稠林。皆当引摄置于正见。渐 lìng xiū xí zhū pú sò xíng sủ zhèng wú shòngzhèng dèng pú tí 令修习诸菩萨行。速证无上正等菩提。

第十大愿。愿我来世得菩提时。若诸 yǒu qíng wàng to suǒ lù shéng tù biān tò xì bì láo yù 有情。王法所録。绳缚鞭挞。系闭牢狱。 huò dōng xing lù jǐ yú wú liàng zōi nán líng rữ bèi chóu jiān pò 或当刑戮。及余无量灾难凌辱。悲愁煎迫。 shên xīn shòu kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ tú dé wēi shén lì gù 身心受苦。若闻我名。以我福德威神力故。 jiề dé xiè tuǒ yī qiệ yǒu kǔ 皆得解脱一切忧苦。

## Compared to the shi yi do yuàn yuàn wò lới shì dé pú tí shí ruò 第十一大愿。愿我来世得菩提时。若 zhū yǒu qíng jì kè suò nòo wèi qiù shí gù zòo zhū è yè 诸有情。饥渴所恼。为求食故造诸恶业。 dé wén wò míng zhuōn niàn shòu chí wò dōng xiān yǐ shàng miòo yǐn shí 得闻我名。专念受持。我当先以上妙饮食

地位是其身。后以法味毕竟安乐而建立之。

第十二大愿。愿我来世得菩提时。若 zhū yǒu qíng pín wù yī fù wén méng hán rè zhòu yè bī nào 诸有情。贫无衣服。蚊虻寒热。昼夜逼恼。 ruò wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí rù qí suǒ hào jì dé zhòng 若闻我名。专念受持。如其所好。即得种 zhōngshàng miào yī fù yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huá mán tù 种上妙衣服。亦得一切宝庄严具。华鬘涂 xiōng gǔ yuè zhòng jì suí xīn suǒ wán jiē lìng mán zú 香。鼓乐众伎。随心所玩。皆令满足。 一题殊室利。是为彼世尊药师琉璃光如 bèn 要殊室利。是为彼世尊药师琉璃光如 lài yīng zhèng dēng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēi 来。应正等觉。行菩萨道时。所发十二微

妙上愿。 ing liú lí shì jiè fēn dì wǔ

净琉璃世界分第五

复次。曼殊室利。彼世尊药师琉璃光如来。行菩萨道时。所发大愿。及彼佛土罗丽g dé zhuōng yán wǒ ruò yī jiế ruò yī jiế yú shuō bù néng 大愿。及彼佛土功德庄严。我若一劫。若一劫余。说不能以下的"hó",以下"hó",以

föng jí lè shì jiè góng dé zhuōng yán déng wú chà bié yú qí 方极乐世界。功德庄严。等无差别。于其guó zhōng yǒu èr pú sà mó hè sà yī míng rì guōng biòn zhòo 国中。有二菩萨摩诃萨。一名日光遍照。 èr míng yuè guōng biòn zhòo shì bì wú liàng wú shù pú sà zhòng zhī shòng 二名月光遍照。是彼无量无数菩萨众之上 shòu xī néng chí bǐ shì zūn yòo shī liù li guōng rú lài zhèng tố báo 首。悉能持彼世尊药师琉璃光如来正法宝zòng shì gù mòn shū shì lì zhū yǒu xìn xin shòn nán zǐ shòn 藏。是故曼殊室利。诸有信心善男子。善nǔ rén dèng ying dōng yuòn shēng bǐ tó shì jiè 女人等。应当愿生彼佛世界。

### 

ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán màn 尔时。世尊复告曼殊室利童子言。曼 shū shì lì yǒu zhū zhòngshēng bù shí shàn è 殊室利。有诸众生。不识善恶。惟怀贪吝。 bù zhī bù shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì 知布施及施果报。愚痴无智。阙于信根。 jù cái bắo qín jiã shǒu hù jiàn qǐ zhě lái 多聚财宝。勤加守护。见乞者来。其心不 xǐ shè bù huò yǐ ér xíng shī shí rú gẽ shēn ròu 喜。设不获已。而行施时。如割身肉。深 shēng tòng xī fù yǒu wú liàng qiān tān yǒu qíng jī jí 生痛惜。复有无量悭贪有情。 yú qí zì shēn shàng bù shòu yòng hé kuàng néng yǔ mŭ 于其自身尚不受用。何况能与父母。妻子。 nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒu qíng cóng cǐ mìng 奴婢作使。及来乞者。彼诸有情。从此命 zhōng shēng è guǐ jiè huò pángshēng qù yóu xī rén jiān céng dé 终。生饿鬼界。或旁生趣。由昔人间曾得 zhōng

暂闻药师琉璃光如来名故。今在恶趣。暂得忆念彼如来名。即于念时。从彼处没。hái shêng rén zhōng dé sử mìng niàn wèi è qù kǔ bù yuè yù nài shêng rén zhōng dé sử mìng niàn wèi è qù kǔ bù yuè yù xì 还生人中。得宿命念。畏恶趣苦。不乐欲乐。好行惠施。赞叹施者。一切所有悉无tōn xī jiàn cì shàng néng yǐ tóu mù shōu zú xuè ròu shēn fēn 贪惜。渐次尚能以头目手足。血肉身分。hi lái qiú zhè kuàng yú cái wù 施来求者。况余财物。

复次。曼殊室利。若诸有情。虽于如 来受诸学处。而破尸罗。有虽不破尸罗。 而破轨则。有于尸罗轨则虽得不坏。然毁 zhèng jiàn yǒu suī bù huǐ zhèng jiàn ér qì duo wén yú tó suò 正见。有虽不毁正见。而弃多闻。于佛所 shuō qì jīng shēn yì bù néng jiệ liớo yóu suī duō wén ér zēng 说契经深义。不能解了。有虽多闻。而增 shàng màn yóu zêng shàng màn fù bì xīn gù zì shì fēi tā xián 上慢。由增上慢覆蔽心故。自是非他。嫌 bàng zhèng fă wèi mó bàn dặng rú shì yú rén zì xíng xiế jiàn 谤正法。为魔伴党。如是愚人。自行邪见。 fù lìng wú liàng jù zhī yǒu qíng duò dà xiǎn kēng cǐ zhū yǒu qíng 复令无量俱胝有情。堕大险坑。此诸有情。 yīng yú dì yù páng shēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng ruò dé 应于地狱。旁生。鬼趣流转无穷。若得闻 cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào biàn shě è xíng xiū zhū 此药师琉璃光如来名号。便舍恶行。修诸

zhòng kǔ xiè tuō zhō gēn cōng lì zhì huì duō wén héng qiú shèng 众苦解脱。诸根聪利。智慧多闻。恒求胜 tǒ cháng yù shòn yǒu yǒng duòn mó juàn pò wú míng ké jié 法。常遇善友。永断魔胃。破无明壳。竭 fán nǎo hé jiế tuō yī qiế shēng lào bìng sǐ yǒu bẽi kǔ nào 烦恼河。解脱一切生老病死。忧悲苦恼。

复次。曼殊室利。若诸有情好喜乖离。 gēng xiāng dǒu sòng nào luàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēng 更相斗讼。恼乱自他。以身语意。造作增 chángzhŏngzhŏng è yè zhăn zhuăncháng wèi bù ráo yì shì hù xiāng móu 长种种恶业。展转常为不饶益事。互相谋 hài gào zhào shān lín shù zhŏng dĕng shén shā zhū zhòng shēng qǔ 害。告召山林树冢等神。杀诸众生。取其 xuè ròu jì sì yào chã luó shã pó děng shū yuàn rén míng zuò 血肉。祭祀药叉罗刹婆等。书怨人名。作 qí xíng xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yǎn mèi gǔ dào 其形像。以恶咒术而咒诅之。魇媚蛊道。 zhòu qĩ shī guĩ lìng duàn bĩ mìng jí huài qí shēn shì zhū yŏu 咒起尸鬼。令断彼命。及坏其身。是诸有 qíng ruò đé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū 情。若得闻此药师琉璃光如来名号。彼诸 · shì xī bù néng hài yī qiē zhōn zhuōn jie qī cí xīn lì恶事。悉不能害。一切展转皆起慈心。利 zi ōn lè wú sũn nào yì ji xián hèn xin gè gè huẫn yuè 益安乐。无损恼意。及嫌恨心。各各欢悦。 yú zì suố shòu shẽng yú xĩ zú bù xiãng qĩn líng hù wéi ráo yì 于自所受。生于喜足。不相侵凌。互为饶益。

四众善果分第七

复次曼殊室利。若有四众。苾刍。苾

chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn **刍尼。邬波索迦。邬波斯迦。及余净信善** shàn nữ rén děng võu néng shòu chí bã fēn zhāi iiè huò 男子。善女人等。有能受持八分斋戒。或 huò fù sān vuè shòu chí xué chù yǐ 经一年。或复三月。受持学处。以此善根。 vuàn shēna xī fāng jí lè shì jiè wú liàng shòu fó suǒ tĩng wén zhèng fǎ 愿生西方极乐世界无量寿佛所。听闻正法。 ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào 而未定者。若闻世尊药师琉璃光如来名号。 lín mìng zhōng shí yǒu bā pú sà chéng shén tōng lái shì qí dào 临命终时。有八菩萨。乘神通来。示其道 lù jí yú bǐ jiè zhŏngzhŏng zá sè zhòng bǎo huá zhōng zì 路。即于彼界种种杂色众宝华中。自然化 shēng huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng suī shēng tiān zhōng ér 生。或有因此。生于天上。虽生天中。 běn shàn gēn yì wèi qióng jìn bù tù gēng shēng zhū yú è qù tiān 本善根亦未穷尽。不复更生诸余恶趣。天 shàng shòu jìn hái shēng rén jiān huò wéi lún wáng tŏng shè sì zhōu 上寿尽。还生人间。或为轮王。统摄四洲。 wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú 威德自在。安立无量。百千有情。于十善 dào huò shēng shã dì lì pó luó mén jū shì dà jiã 道。或生剎帝利。婆罗门。居士大家。多 róo cói bóo cōng kù yíng yì xíng xiōng duōn yán juàn shǔ jù zú 饶财宝。仓库盈溢。形相端严。眷属具足。 công míng zhì huì yŏng jiàn wēi měng rú dà lì shì ruò shì 聪明智慧。勇健威猛。如大力士。若是女 rén dé wén shì zūn yào shī rú lái míng hào zhì xīn shòu chí 人。得闻世尊药师如来名号。至心受持。 yú hòu bù fù gēng shòu nữ shēn 于后不复更受女身。

ěr shí màn shū shì lì tóng zǐ bái fó yán shì zūn 尔时。曼殊室利童子白佛言。世尊。 wǒ dāng shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhŏng fāng biàn lìng zhū jìng 我当誓于像法转时。以种种方便。令诸净 shàn nữ rén đěng dé wén shì zūn yào shī 信善男子。善女人等。得闻世尊药师琉璃 guãng rú lái míng hào năi zhì shuì zhōng yì yǐ fó míng jué 光如来名号。乃至睡中亦以佛名觉悟其耳。 shì zūn ruò yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù 若于此经受持读诵。或复为他演说 shū ruò jiào rén shū gōng jìng zūn zhòng yǐ ruò zì 开示。若自书。若教人书。恭敬尊重。 zhŏngzhŏng huá xiāng tú xiāng mò xiāng shāo xiāng huā mán 种种华香。涂香。末香。烧香。花鬘。 jì yuè ér wéi gōng yŏng yĭ wǔ sè cǎi 珞。幡盖。伎乐。而为供养。以五色彩。 zuò nángshèng zhī sắo sử jìng chủ fũ shè gão zuò ér yòng ān 作囊盛之。扫洒净处。敷设高座。而用安 chù ěr shí sì dà tiễn wáng yữ qí juàn shữ jí yú wú liàng 处。尔时。四大天王与其眷属。及余无量 băi giān tiān zhòng iiē yì qí suǒ gōng yǎng shǒu hù 百千天众。皆诣其所。供养守护。

世尊。若此经宝流行之处。有能受持。 yǐ bǐ shì zūn yào shī liú lí guōng rú lài bên yuàn gōng dé jǐ wén 以彼世尊药师琉璃光如来本愿功德。及闻 míng hào dōng zhī shì chù wù fù héng sǐ yì fù bù wéi zhū è 名号。当知是处无复横死。亦复不为诸恶 guǐ shén duó qí jīng qì shè yǐ duó zhè hói dé rú gù shèn 鬼神夺其精气。设已夺者。还得如故。身 xin ōn lè

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú 佛告曼殊室利。如是如是。如汝所说 ruò võu iìng xìn shàn nán zǐ shàn nữ rén děng 。曼殊室利。若有净信善男子。善女人等。 shì zūn yào shĩ lí auāna rú 欲供养彼世尊药师琉璃光如来者。应先造 xíng xiàng fū qīng jìng zuò 立彼佛形像。敷清净座而安处之。散种种 shāo zhǒngzhŏngxiāng yǐ zhŏngzhŏngchuáng fān zhuāng yán qí chù 华。烧种种香。以种种 幢幡 庄严其处。 shòu bā fēn zhāi jiè 七日七夜。受八分斋戒。食清净食。 zhù xīn jìng yī vĩng shēna wú aòu zhuó xĩn 香洁。著新净衣。应生无垢浊心。无怒害 aĭ lì yì ān 心。于一切有情起利益安乐。慈悲喜舍。 píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòu rào fó xiàng 平等之心。鼓乐歌赞。右绕佛像。 lái běn yuàn gōng dé zàn sòng cǐ 彼如来本愿功德。讚诵此经。思惟其义。 yăn shuō kāi shì suí suŏ yuè yuàn 演说开示。随所乐愿。一切皆遂。求长寿 dé cháng shòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guỗn wèi dé guỗn wèi 得长寿。求富饶得富饶。求官位得官位。 qiú nán nữ đé nán nữ 求男女得男女。

# gōng fó jiề tuổ zhòng bù fēn dì bā 供佛解脱众怖分第八

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiāng huò 若复有人。忽得恶梦。见诸恶相。或 guài niào lài ji huò yú zhù chù bài guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ 怪鸟来集。或于住处百怪出现。此人若以

zhòng miào zī jù gōng jìng gōng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú 众妙资具。恭敬供养彼世尊药师琉璃光如 è xiãng zhū bù 来者。恶梦。恶相。诸不吉祥。皆悉隐没。 bù néng wéi huàn huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú 不能为患。或有水。火。刀。毒。悬险。 è xiàng shī zǐ hǔ láng xióng pí dú shé 恶象。狮子。虎。狼。熊罴。毒蛇。恶蝎。 wú gōng yóu yán wén méng děng bù ruò néng zhì xīn yì niàn 蜈蚣。蚰蜒。蚊。虻等怖。若能至心忆念 gōng jìng gōng yǎng yī qiē bù wèi jiē dé xiè tuō 彼佛。恭敬供养。一切怖畏皆得解脱。若 tā guó aīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú 他国侵扰。盗贼反乱。忆念恭敬彼如来者。 yì jiē xiè tuō 亦皆解脱。

màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ 复次。曼殊室利。若有净信善男子。 shàn nữ rén děna năi zhì jîn xíng bù shì yú tiān wéi dāng yī 善女人等。乃至尽形不事余天。唯当一心。 shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí 归佛法僧。受持禁戒。若五戒。十戒。菩 sì bởi jiè bì chú èr bởi wữ shí jiè bì chú ní 萨四百戒。苾刍二百五十戒。苾刍尼五 jiè yú suǒ shòu zhōng huò yǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néng 戒。于所受中或有毁犯。怖堕恶趣。若能 zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng jìng gōng yǎng zhě bì dìng bù shòu sān 专念彼佛名号。恭敬供养者。必定不受三 è qù shēng huò yǒu nữ rén lín dāng chăn shí shòu yú jí kǔ 恶趣生。或有女人临当产时。受于极苦。 ruò néng zhì xīn chẽng míng lĩ zàn gōng jìng gōng yăng bĩ rú lái zhě 若能至心称名。礼赞。恭敬供养彼如来者。

zhòng kǔ jiệ chú suố shêng zhī zǐ shên fên jù zú xíng sè duốn 众苦皆除。所生之子。身分具足。形色端 zhèng jiàn zhè huốn xǐ lì gēn công míng ẩn wèn shốc bìng wú 正。见者欢喜。利根聪明。安隐少病。无 yǒu fēi rén duố qí jīng qì 有非人。夺其精气。

zhū fó shèn shēn xíng chủ fēn dì jiǔ 诸佛甚深行处分第九

or shi shi zūn gòo ā nón yán rú wó chếng yáng bì fó 尔时。世尊告阿难言。如我称扬彼佛 shì zūn yòo shī liú lí guồng rú lài suò yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó 世尊药师琉璃光如来所有功德。此是诸佛 shèn shēn xíng chù nón kè jiè liǒo rǔ wéi xin fǒu 甚深行处。难可解了。汝为信不。

阿雅白言。大德世尊。我于如来所说 京河雅白言。大德世尊。我于如来所说 文章 jīng bù shēng yí huò suò yǐ zhē hé yǐ qiē rú lái shēn yǔ 契经不生疑惑。所以者何。一切如来身语 yì yè wú bù qīng jīng shì zūn cǐ rì yuè lún kè līng duò luò 意业无不清净。世尊。此日月轮可令堕落。 mìòo gāo shōn wáng kè shǐ qīng dòng zhū fó suó yán wú yǒu yì yè 妙高山王可使倾动。诸佛所言无有异也。

## win shin zin you zhū zhū zhū zhū zhū thin gen bù jù wén shuō zhū 世尊。有诸众生。信根不具。闻说诸 tó shèn shēn xíng chù zuò shì sī wéi yún hé dàn niàn yòo shì liú 佛甚深行处。作是思惟。云何但念药师琉 guāng rú lới yì tó míng hòo biàn huò er suò gông dé shèng lì 离光如来一佛名号。便获尔所功德胜利。 yóu cǐ bù xìn tấn shēng fèi bàng bǐ yú cháng yè shì dà lì lè 由此不信。返生诽谤。彼于长夜失大利乐。 duò zhū è qù liú zhuán wú qióng 堕诸恶趣。流转无穷。

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú 佛告阿难。是诸有情若闻世尊药师琉 lí guãng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò 璃光如来名号。至心受持。不生疑惑。 wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì zhū fó shèn shēn 恶趣者。无有是处。阿难。此是诸佛甚深 suð xíng nán kẻ xìn jiẻ rữ jīn néng shòu dāng zhī jiệ 所行。难可信解。汝今能受。当知皆是如 lái wēi lì ā nán yī qiē shēng wén dú jué jí wèi dēng 来威力。阿难。一切声闻。独觉。及未登 dì zhū pú sà děng jiē xī bù néng rú shí xìn jiě wéi chú yī 地诸菩萨等。皆悉不能如实信解。唯除一 shēng suố xì pú sò ā nán rén shēn nán dé yú sắn báo zhōng 生所系菩萨。阿难。人身难得。于三宝中。 xìn jìng zūn zhòng yì nán kẻ dé wén shì zūn yào shī liú lí guãng 信敬尊重。亦难可得。闻世尊药师琉璃光 rú lái míng hào fù nán yú shì 如来名号。复难于是。

阿难。彼药师琉璃光如来。无量菩萨 Xing wi lièng shèn qiốo fōng biên wi lièng guống dò yuàn wố ruò yī 行。无量善巧方便。无量广大愿。我若一 jié ruò yī jié yú ér guống shuỗ zhê jié kẻ sù jìn bĩ tó 劫。若一劫余而广说者。劫可速尽。彼佛 Xing yuàn shèn qiốo fōng biên wi yǒu jìn yè 行愿。善巧方便无有尽也。

#### gōng fó xù mìng fēn dì shí 供佛续命分第十

\*\* shí zhòng zhōng yǒu yǐ pú sà mó hē sà míng yuē jiù 尔时。众中有一菩萨摩诃萨。名曰救
tuō jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhù dì qū
脱。即从座起。偏袒一肩。右膝著地。曲

gōng hé zhǎng ér bái fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí 躬合掌。而白佛言。大德世尊。像法转时。 wèi zhŏnazhŏna huàn zhī suŏ kùn 有诸众生。为种种患之所困厄。长病羸瘦。 bù néng yĩn shí hóu chún gãn zào iiàn zhū fāna àn 不能饮食。喉唇乾燥。见诸方暗。死相现 qián fù mữ qĩn shữ péng yốu zhĩ shí tí qì wéi rào 前。父母。亲属。朋友。知识。啼泣围绕。 zì shēn wò zài běn chù jiàn yǎn mó shǐ yǐn 然彼自身卧在本处。见琰魔使。引其神识 fă wáng zhī qián rán zhū yǒu qíng yǒu jù shēng shén 至于琰魔法王之前。然诸有情。有俱生神。 ruò zuì ruò fú jiē jù shū zhī jìn chí shòu yǔ 随其所作若罪若福。皆其书之。尽持授与 shí bǐ wáng tuī wèn qí rén suàn jì suǒ zuò 琰魔法王。尔时彼王推问其人。筭计所作。 suí aí zuì fú ér chù duàn zhī shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī shí 随其罪福而处断之。时彼病人亲属。知识。 ruò néng wèi bǐ guī yī shì zūn yào shī liú 若能为彼归依世尊药师琉璃光如来。请诸 jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè xù mìng 众僧转读此经。然七层之灯。悬五色续命 shén fān huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèngzhōng 神旙。或有是处彼识得还。如在梦中。 huò èr huò jīng 自见。或经七日。或二十一日。或三十 rì huò sì rì bĩ shí huán shí rú cóng mèng jué shí iiŭ 五日。或四十九日。彼识还时。如从梦觉。 zì yì zhī shàn bù shàn yè suǒ dé guǒ bào yóu zì zhèng jiàn 皆自忆知。善不善业所得果报。由自证见 yè guố bào gù năi zhì mìng nán yì bù zào zuò zhū è 业果报故。乃至命难。亦不造作诸恶之业。

Bìng yù jìng xin shòn nón zǐ shòn nỗ rén dễng jiế yĩng shòu chí yòo shĩ 是故净信善男子善女人等。皆应受持药师liù lí guāng rú lới míng hòo suí lì suố néng gōng jìng gōng yǒng 琉璃光如来名号。随力所能。恭敬供养。

ěr shí ā nán wèn iiù tuō pú sà vuē shàn nán 尔时。阿难问救脱菩萨曰。善男子。 yīng yún hé gōng jìng gōng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái 应云何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来。 xù mìng fān dēng fù yún hé zào jiù tuō pú sà yán dà dé 续命旙灯复云何造。救脱菩萨言。大德。 ruò yǒu bìng rén yù tuō bìng kǔ dāng wèi qí rén aï rì 若有病人。欲脱病苦。当为其人。七日七 yè shòu chí bā fēn zhāi jiè yīng yǐ yĭn shí jí yú zī jù suí 夜受持八分斋戒。应以饮食及余资具。随 lì suǒ bàn gōng yǎng bì chú sēng zhòu yè liù shí lǐ bài gōng 力所办。供养苾刍僧。昼夜六时。礼拜供 yặng bì shì zũn yào shī liú lí guãng rú lái dú sòng cǐ jīng sì 养。彼世尊药师琉璃光如来。读诵此经四 shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíng xiàng qī qū 十九遍。然四十九灯。造彼如来形像七躯。 yī yī xiàng qián gè zhì qī dēng yī yī dēng liàng dà rú chē lún 一一像前各置七灯。一一灯量大如车轮。 shí jiǔ rì guāng míng bù jué zào wǔ sè cǎi fān 乃至四十九日光明不绝。造五色綵旙。 shí jiǔ zhǎ shǒu yīng fàng zá lèi zhòngshēng zhì sì shí jiǔ kě 四十九搩手。应放杂类众生至四十九。可 dé guò dù wēi è zhī nán bù wèi zhū héng è guǐ suǒ chí 得过度危厄之难。不为诸横恶鬼所持。

> gōng fó jiế tuổ zhòng nán fēn dì shí yī 供佛解脱众难分第十一

复次。阿难。若刹帝利。灌顶王等。

zãi nán qĩ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nán tā guó qīn bī nán 灾难起时。所谓人众疾疫难。他国侵逼难。 zì jiè pàn nì nán xīng sù biàn guời nán rì yuè báo shí nán 自界叛逆难。星宿变怪难。日月薄蚀难。 fēi shí fēng yǔ nán guò shí bù yǔ nán bǐ shā dì 非时风雨难。过时不雨难。彼刹帝利。灌 顶王等。尔时应于一切有情起慈悲心。赦 zhū xì bì yī gián suǒ shuō gōng yǎng zhī fǎ gōng yǎng bǐ shì 诸系闭。依前所说供养之法。供养彼世尊 yào shī liú lí guặng rú lái yóu cǐ shàn gēn jí bǐ 药师琉璃光如来。由此善根及彼如来本愿 lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ shùn shí gǔ 力故。令其国界即得安隐。风雨顺时。谷 jià chéng shú yī qiẽ yǒu qíng wú bìng huān lè yú qí guó zhōng 稼成熟。一切有情无病欢乐。于其国中。 wú yǒu bào è yào chã děng shén nǎo yǒu qíng zhě yī qiē 无有暴恶药叉等神恼有情者。一切恶相皆 jí yǐn mò ér shā dì lì guàn dǐng wáng děng shòu mìng sè lì 即隐没。而刹帝利。灌顶王等寿命色力。 wú bìng zì zài jiē dé zēng yì 无病自在。皆得增益。

阿雅。若帝后。妃主。储君。王子。
时难。若帝后。妃主。储君。王子。
dà chén fǔ xiāng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guỗn lí shù
大臣。辅相。中宫。婇女。百官。黎庶。
wèi bìng suǒ kǔ jí yú è nán yì yì yīng zào lì wǔ sè shén fān
为病所苦。及余厄难。亦应造立五色神旙。
方方 dēng xù míng fàng zhū shēngmìng sàn zá sè huá shōo zhòng míng
然灯续明。放诸生命。散杂色华。烧众名
xiāng bìng dé chú yù zhòng nán xiè tuō
香。病得除愈。众难解脱。

尔斯· To nón wèn jiù tuō pú sà yón shòn nón zǐ 尔时。阿难问救脱菩萨言。善男子。 yún hé yĩ jìn zhī mìng ér kẽ zēng yì jiù tuō pú sà yán 云何已尽之命而可增益。救 脱菩萨言。大 dé rử qĩ bù wén rú lái shuō yǒu jiữ héng sĩ yē shì gù quàn 德。汝岂不闻如来说有九横死耶。是故劝 zòo xù mìng fōn deng xiū zhū fú de yī xiū fú gù jìn qí 造续命旙灯。修诸福德。以修福故。尽其 shòu mìng bù jīng kữ huòn ā nán wèn yán jữ héng yún hé jiù 寿命不经苦患。阿难问言。九横云何。救 tuō pú sà yán ruò zhū yǒu qíng dé bìng suī qīng rán wú yī 脱菩萨言。若诸有情。得病虽轻。然无医 yào jí kàn bìng zhẻ shẻ fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù 药及看病者。设复遇医。授以非药。实不 yīng sǐ ér biờn héng sǐ yòu xin shì jiān xié mó wòi dòo yāo 应死而便横死。又信世间邪魔。外道。妖 niè zhī shī wàng shuō huò fú biàn shēng kŏng dòng xīn bù zì zhèng 孽之师妄说祸福。便生恐动。心不自正。 bữ wèn mì huò shā zhŏngzhŏngzhòngshēng jiế zòu shén míng hū zhū 卜问觅祸。杀种种众生。解奏神明。呼诸 wăng liăng qĭng qǐ fú yòu yù jì yán nián zhōng bù néng dé 魍魉。请乞福祐。欲冀延年。终不能得。 yú chī mí huò xìn xié dặo jiàn suì lìng héng sĩ rù yú đì 愚痴迷惑。信邪倒见。遂令横死。入于地 yù wú yǒu chū qī shì míng chū héng èr zhě héng bèi wáng 狱。无有出期。是名初横。二者。横被王 fă zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī 法之所诛戮。三者。畋猎嬉戏。耽淫嗜酒。 tàng, yì wú dù héng wèi fēi rén duó qí jīng qì sì zhě 放逸无度。横为非人夺其精气。四者。横 wèi huố fén wũ zhẻ héng wèi shuĩ nì liù zhẻ héng wèi zhŏng 为火焚。五者。横为水溺。六者。横为种

zhông è shòu suổ dòn qĩ zhè héng duỏ shôn yó bỏ zhè héng đườ shōn yó bỏ zhè héng đườ bở dè yìn shi guĩ dêng zhĩ suố zhông hòi bà để yìn shi er biờn héng sĩ shì 九者。饥渴所困。不得饮食而便横死。是wèi rù lài lùè shuō héng sĩ yǒu cĩ jiũ zhông qí yú fù yǒu wù 为如来略说横死。有此九种。其余复有无lìòng zhū héng nán kẻ jù shuō 量诸横。难可具说。

复次。阿难。彼琰魔王主领世间名籍 zhī jì nuò zhū yǒu qíng bù xiào wǔ nì pò rǔ sōn bǎo 之记。若诸有情。不孝五逆。破辱三宝。 huài jūn chén fǒ huǐ yú xìn jiè yǒn mó fǒ wóng suí zuì qing zhòng 坏君臣法。毁于信戒。琰魔法王随罪轻重。 kòo ér fó zhī shì gù wǒ jīn quòn zhū yǒu qíng rón dēng zòo fōn 考而罚之。是故我今劝诸有情。然灯造旙。 於四 shēng xiū fū lìng dù kǔ è bù zōo zhòng nón 放生修福。令度苦厄。不遭众难。

# 对叉大将护法分第十二

\*\* shí zhòngzhōng yǒu shí er yòo chỗ dò jiāng jù zòi huì 尔时。众中有十二药叉大将。俱在会zuò suǒ wèi 坐。所谓。

 整 nǐ luố dà jiàng 好你罗大将 yīn dà luố dà jiàng 因达罗大将 mô hữ luố dà jiàng 摩虎罗大将 zhāo dù luố dà jiàng 招杜罗大将 yī gè yǒu qī qiān yào chā 此十二药叉大将。 tóng shí jā shēng bói fó yón 同时举声白佛言。 wēi lì dé wén shì zūn yào zhī bù fă sēng ráo yì 为作义利。饶益安乐。 kōng xián lín zhōng ruò yǒu liú bù 空闲林中。若有流布此经。 liú lí guāng rú lái míng hào gōng jìng gōng yǎng zhě 复受持药师琉璃光如来名号恭敬供养者。 hù shì rén jiē shǐ xiè 皆使解脱 我等眷属卫护是人。 huò yǒu lìng măn zú 诸有愿求悉令满足。或有疾厄求度脱者。 yĭ wǔ sè lǚ jié yì yīng dú sòng cǐ jīng 亦应读诵此经。以五色缕。结我名字。得 rú yuàn yǐ rán hòu 如愿已。然后解结。

新聞。世尊讃诸药叉大将言。善哉。 shàn zāi dò yòo chā jiàng nà dèng niàn bòo shì zūn yòo shī liú lī 善哉。大药叉将。汝等念报世尊药师琉璃 guống nú lới ēn dé zhè cháng yīng ná shì lì yì ān lè yī qiẽ yǒu 光如来恩德者。常应如是利益安乐一切有 ging 情。

# 奉持法门分第十三

不时。阿难白佛言。世尊。当何名此 统一。我等云何奉持。佛告阿难。此法门。我等云何奉持。佛告阿难。此法门 名说药师琉璃光如来本愿功德。亦名说十 许 shén jiàng rá shì chí 空 yè zhàng yīng rá shì chí 切业障。应如是持。

shí báo qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē 时薄伽梵。说是语已。诸菩萨摩诃萨。 dà shēng wén guó wáng dà chén pó luó mén 及大声闻。国王。大臣。婆罗门。居士。 yào chã jiàn dá fù ā **F.龙。药叉。健达缚。阿素洛。揭路荼。** luò qié rén fēi rén děng yī qiē dà zhòng mò hū 紧捺洛。莫呼洛伽。人。非人等一切大众。 suŏ shuō xìn shòu fèng xíng 闻佛所说。 皆大欢喜。信受奉行。 lí guãng rú lái běn yuàn gōng dé jīng

药师琉璃光如来本愿功德经

## bǔ quē zhēn yán 补阙真言

## bǔ quē yuán mǎn zhēn yán 补酬圆满真言

唵。呼噜呼噜。社曳穆契。娑婆诃。

son biòn (三遍)

#### qī fó miè zuì zhēn yán 七佛火罪真言

**高婆离婆帝。求诃求诃帝。陀罗尼帝。** 「N hē lā dī pǐ lǐ nī dī mó hē qié dī zhēn líng qián dī **尼诃啰帝。毗黎你帝。摩诃伽帝。真陵乾帝。** www.pó hē www.yó.pó hē www.yó.pó hē

## yào shī guàn đíng zhên yán 药师灌顶真言

南无薄伽伐帝鞞杀社。窭噜薜琉璃。 鼓喇婆。喝啰阇也。怛他揭多也。阿啰喝 常三藐三勃陀耶。怛侄他。唵。鞞刹逝。 bǐng shā shì bǐng shā shè sān mò jiè dì suō hē 鞞刹逝。鞞刹社。三没揭帝莎诃。

#### jiě yuān zhòu zhēn yán 解冤咒真言

nó mó jiề yuốn jiế pú sà sốn chẽng 南无解冤结菩萨 (三称) nó mó xiốo zối zhông pú sò sốn chẽng 南无消灾障菩萨 (三称) nó mó ā mí tuó fó sốn chẽng 南无阿弥陀佛 (三称)

sōn tuổ luổ qiể tuổ suổ pổ hệ chỉ tín lịn lịn chữ 空隙伽陀娑婆诃。唵齿临。金zhữ jin zhữ sêng jin zhữ wù jin wèi rữ jiể jin zhữ zhōng bù wéi 吒金吒。僧金吒。吾今为汝解金吒终不为rữ jiế jin zhữ ch qidngzhōngqidng jiế zhōng jiế pổ luổ huì 汝结金吒。唵。强中强。结中结。婆罗会shàng yǒu shữ lì上有殊利。

一切冤家离我身。摩诃般若波罗蜜。

piè jié jié jié jiè yuān jié jiè liào qián shēng yuān hé yè lóng huá sān 解结解结解冤结解了前生冤和业。龙华三huì yuàn xiāng féng niè pán zhī zhōng wú shēng miè 会愿相逢. 涅盘之中无生灭。(7 遍蒙 21 遍蒙 108 遍) ná mó jiè yuān jié pú sà 南无解冤结菩萨 ná mó xiāo zāi zhàng pú sò 南无消灾障菩萨 ná mó ā mí tuó tó 南无阿弥陀佛

nó mó pữ guống pú sà mó hē sà sốn chếng 南无普光菩萨摩诃萨(三称)

## yào shī fó jiě yuān zhòu 药师佛解冤咒

解結解結解冤結。解了多生冤和業。 xi xin dí lù fō qián chéng jin duì fó qián qiú jiè jié yòo shī 洗心涤虑发虔诚。今对佛前求解結。药师 fó yòo shī fó xiōo zōi yán shòu yòo shī fó suí xin môn yuòn 佛。 药师佛。消灾延寿药师佛。随心满愿 yòo shī fó

yčn shì lī duō shì lī duō jūn tuō zhō lì suō 奄。室里哆。室里哆。军托喳利。莎 pó hē 婆诃。

## sān guī yī 三皈依

zì guĩ yĩ tố dãng yuàn zhòngshēng tǐ jiế dà dòo tế 自皈依佛。当愿众生。体解大道。发 wú shàng xīn 无上心。

zì guǐ yī fố dống yuàn zhòngshēng shēn rù jīng zàng zhì 自皈依法。当愿众生。深入经藏。智 huì rú hối 慧如海。

zì guĩ yĩ sêng dỡng yuàn zhòngshēng tổng lĩ dà zhòng yí 自皈依僧。当愿众生。统理大众。一qiè wú ài hé nón shèngzhòng 切无碍。和南圣众。

#### huí xiàng jì 回向偈

yuèn yǐ cǐ gōng dé zhuōng yán fó jìng từ 愿以此功德。 庄严佛净土。shòng bào sì chóng ễn Xià jì sẫn tú kǔ 下济三途苦。
L报四重恩。下济三途苦。
ruò yǒu jiàn wén zhè Xǐ fū pú tí xīn 若有见闻者。 悉发菩提心。
jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó 尽此一报身。同生极乐国。





则如 如王净印 知 面 数 夺 来 还 沙 师 天 诚 宗 东 滋 会 自

可兼得